

# **FACULTY OF LANGUAGES**

## **SYLLABUS**

### **FOR**

## **DIPLOMA COURSE IN RUSSIAN (PART TIME) (SEMESTER: I-II)**

**EXAMINATIONS: 2019–20**



---

## **GURU NANAK DEV UNIVERSITY AMRITSAR**

---

- Note:**
- (i)** Copy rights are reserved.  
Nobody is allowed to print it in any form.  
Defaulters will be prosecuted.
  - (ii)** Subject to change in the syllabi at any time.  
Please visit the University website time to time.

## DIPLOMA COURSE IN RUSSIAN (PART TIME)

**SEMESTER-I****PAPER I (APPLIED GRAMMAR)****Time: 3 Hrs.****Max. Marks: 50****Instructions for the Paper Setters:-**

Eight questions of equal marks (Specified in the syllabus) are to be set, two in each of the four Sections (A-D). Questions may be subdivided into parts (not exceeding four). Candidates are required to attempt five questions, selecting at least one question from each Section. The fifth question may be attempted from any Section.

**SECTION-A**

Grammar (all topics covered in chapters 26-30 of the prescribed textbook)

**SECTION-B**

Comprehension (unseen text with questions)

**SECTION-C**

Questions based on the texts covered in the textbook.

**SECTION-D**

Informal letter on the given situation.

## DIPLOMA COURSE IN RUSSIAN (PART TIME)

## SEMESTER-I

## PAPER-II (TRANSLATION &amp; COMPOSITION)

Time: 3 Hrs.

Max. Marks: 50

**Instructions for the Paper Setters:-**

Eight questions of equal marks (Specified in the syllabus) are to be set, two in each of the four Sections (A-D). Questions may be subdivided into parts (not exceeding four). Candidates are required to attempt five questions, selecting at least one question from each Section. The fifth question may be attempted from any Section.

**SECTION-A**

1. Translation from English into Russian  
(Simple text not exceeding 150 words)

**SECTION-B**

2. Translation from Russian into English/Hindi/Punjabi  
(Simple text not exceeding 250 words)

**SECTION-C**

3. Paragraph of not less than 150 words. (One out of three topics)  
Topics: My country, A Dream, Summer Vacations, My Birthday, The Indian Festivals.

**SECTION-D**

4. Dialogue writing on the given real life situation.

## DIPLOMA COURSE IN RUSSIAN (PART TIME)

## SEMESTER-I

## PAPER-III (ORAL)

**Time: 3 Hrs.****Max. Marks: 50**

- Reading & Comprehension of a text	<b>10</b>
- Dictation	<b>15</b>
- Conversation	<b>15</b>
- Oral comprehension	<b>10</b>

**Prescribed Textbook:**

RUSSIAN” – by Wagner V.N. & Ovsienko Y.G. (Lessons 26 to 33)

**Supplementary Reading:–**

1. A.K. Maurya: ESSENTIAL RUSSIAN, University of Delhi, 2004.
2. S. Khavronina: Russian in Exercise, 1978.
3. I. Pulkina: RUSSIAN A practical Grammar with Exercise. Russky Yazik. Pub. H. Moscow.
4. Dictionaries: English -Russian dictionary, Russian -English dictionary

**Note: Dictionaries are allowed in Paper II.**

## DIPLOMA COURSE IN RUSSIAN (PART TIME)

## SEMESTER II

## PAPER-I (APPLIED GRAMMAR)

**Time: 3 Hrs.****Max. Marks: 50****Instructions for the Paper Setters:-**

Eight questions of equal marks (Specified in the syllabus) are to be set, two in each of the four Sections (A-D). Questions may be subdivided into parts (not exceeding four). Candidates are required to attempt five questions, selecting at least one question from each Section. The fifth question may be attempted from any Section.

**SECTION-A**

Grammar (All topics covered in chapters 31-35 of the prescribed textbook)

**SECTION-B**

Comprehension (unseen text)

**SECTION-C**

An informal letter to a friend /family member.

**SECTION-D**

Questions related to Culture & Civilisation of the Russian Federation. (to be answered in English).

## DIPLOMA COURSE IN RUSSIAN (PART TIME)

## SEMESTER-II

## PAPER-II (TRANSLATION)

Time: 3 Hrs.

Max. Marks: 50

**Instructions for the Paper Setters:-**

Eight questions of equal marks (Specified in the syllabus) are to be set, two in each of the four Sections (A-D). Questions may be subdivided into parts (not exceeding four). Candidates are required to attempt five questions, selecting at least one question from each Section. The fifth question may be attempted from any Section.

**SECTION-A**

1. Translation from English into Russian  
(Simple text not exceeding 150 words)

**SECTION-B**

2. Translation from Russian into English/Hindi/Punjabi  
(Simple text not exceeding 250 words)

**SECTION-C**

3. General questions based on the prescribed text-book. (five out of eight)

**SECTION-D**

4. Paragraph writing:  
MY neighbour, My dream profession, My favourite friend, Our city (one out of three)

## DIPLOMA COURSE IN RUSSIAN (PART TIME)

## SEMESTER-II

## PAPER-III (ORAL)

**Time: 3 Hrs.****Max. Marks: 50**

- Reading & Comprehension of a text	<b>10</b>
- Dictation	<b>15</b>
- Conversation	<b>15</b>
- Oral comprehension	<b>10</b>

**Prescribed Textbook:**

RUSSIAN” – by Wagner V.N. & Ovsienko Y.G. (Lessons 33to 40)

**Supplementary Reading:**

1. A.K. Maurya: ESSENTIAL RUSSIAN, University of Delhi, 2004.
2. S. Khavronina: Russian in Exercise, 1978.
3. I. Pulkina: RUSSIAN A practical Grammar with Exercise. Russky Yazik. Pub. H. Moscow.
4. Dictionaries: English -Russian dictionary. Russian -English dictionary.

**Note: Dictionaries are allowed in Paper II.**